

## **REGULATIONS**

### **on the use of the student dormitories of I. Horbachevsky Ternopil National Medical University**

#### **1. GENERAL PROVISIONS**

1.1. Regulations on the use of student dormitories of I. Horbachevsky Ternopil National Medical University (hereinafter – the Regulations) were developed on the basis of the Law of Ukraine “On Higher Education” as of July 1, 2014, with the account of the requirements of the Regulation on the peculiarities of the use of dormitories of institutions of professional pre-university and higher education, approved by the order of the Ministry of Education and Science of Ukraine as of November 21, 2019, No. 1452 and the Exemplary Regulations on the use of dormitories, approved by Resolution No. 498 of the Cabinet of Ministers of Ukraine as of June 20, 2018.

1.2. These Regulations are mandatory for students and other residents living in the dormitories of I. Horbachevsky Ternopil National Medical University (hereinafter referred to as the University).

#### **2. LIVING IN THE UNIVERSITY DORMITORY**

2.1. University dormitories are used for accommodation of students during full-time, part-time studies at the University, who do not have a permanent place of residence at the location of the University.

2.2. The following persons are entitled to live in the University dormitories:

- 1) students who obtain education in the correspondence form of study for the needs of the implementation of curriculum components, which require student’s personal presence at the University;
- 2) students who obtain education in the full-time, part-time, in another institution of higher education, which does not have vacant places (or there are not enough of them) for students in their own dormitories;
- 3) a family consisting of students of one or different institutions of higher education;
- 4) applicants during entrance examinations from other settlements, including orphans and children deprived of parental care, persons from among orphans and children deprived of parental care, provided that they do not have a place of residence at the location of the University;
- 5) provided that students of the University are fully provided with living space in the dormitory, employees of the educational institution and other citizens may live in the dormitory.

2.3. The University can use specially built or equipped residential buildings, rented residential buildings for the residence of individuals.

2.4. It is not allowed to live in basements, attics, basement floors, as well as in residential premises unsuitable for living.

2.5. All the premises of the dormitory must be used according to their functional purpose.

2.6. Living space in University dormitories is provided:

- in the form of a separate bed-place for joint accommodation of single persons of the same sex;

- a separate living space for separate living of one person or family.

2.7. The size of the living area is determined by the Exemplary Regulations on the Use of Dormitories, approved by Resolution No. 498 of the Cabinet of Ministers of Ukraine as of June 20, 2018, and regulatory and technical documents.

2.8. Foreign students accepted to study at the University are accommodated in dormitories on a general basis, unless otherwise stipulated by the contract (study agreement) or other legal acts.

2.9. The Administration of the University Student Campus is obliged to ensure in the University dormitories proper conditions for living, independent work, rest, physical culture and sports, as well as compliance with the relevant sanitary and hygienic norms and rules, carrying out current and capital repairs of premises and equipment, as well as creating conditions for the use of the dormitory by persons with special needs and groups of the population with reduced mobility.

2.10. The composition and area of sanitary and domestic service premises are allocated and equipped in accordance with the current legislation of Ukraine.

2.11. Premises for the enterprises of the student catering complex, medical centre, located on the territory of the dormitories, are provided by the University under the conditions regulated by the current legislation of Ukraine.

2.12. The University administration has the right:

- in case of necessity, to move students from a dormitory to a dormitory, or from one room to another;

- to hire part-time students for the maintenance, repair and operation of dormitory premises or their cleaning with appropriate payment.

2.13. The rights and responsibilities of dormitory workers are determined by job instructions approved in accordance with their qualification characteristics.

### **3. PROVISION OF RESIDENTIAL AREA IN THE UNIVERSITY DORMITORIES**

3.1. The procedure for providing accommodation in University dormitories, as well as the procedure for payment and eviction from University dormitories, is regulated by the Regulations on the settlement procedure in the dormitories of I. Horbachevsky Ternopil National Medical University.

### **4. USE OF THE UNIVERSITY DORMITORIES**

4.1. Residents of the University dormitory have the right to unimpeded 24-hour access to the University dormitory (to enter and leave it). It is forbidden to demand oral or written explanations from them at any time of the day regarding the reasons for their entry or exit from the University dormitory, except in the case when, at the

written request of the parents or other legal representatives of minors, the University may establish restrictions on the exit from the dormitories of such persons at night (after 10:00 p.m.).

4.2. In special cases (official notification of a technological catastrophe or natural disaster threat, imposition of quarantine restrictions in the territory of Ukraine, or introduction of adaptive quarantine in a region, etc.), the University may decide to limit the unrestricted exit from the University dormitory for a certain period of time, which residents of the dormitory are informed about in a mandatory manner.

4.3. Visitors have the right to stay in the University dormitory from 8:00 to 22:00. Upon entering the dormitory, a visitor presents their identification document to the dormitory attendant and registers in the visitors' log.

4.4. A dormitory resident is obligated to personally meet the visitor, leave their pass with the dormitory attendant, and is responsible for ensuring that visitors exit the dormitory on time and comply with the Internal Rules and Regulations of the University dormitories. The resident must personally escort the visitor to the exit of the dormitory and retrieve their pass.

4.5. Dormitory residents, with the approval of the dormitory administration, can use common areas for educational, cultural, recreational, and sports events. During such events, it is necessary to adhere to noise level restrictions, rules of conduct, and sanitary-hygienic requirements.

#### **4.6. Dormitory residents have the right:**

- for timely housing and communal services of appropriate quality;
- to use auxiliary premises, storage rooms, other equipment and property for shared use of the dormitory;
- to demand timely repair and replacement of defective equipment, furniture and other appliances in the dormitory, as well as elimination of deficiencies in household equipment (provided that the residents are not to blame for the need for replacement or repair, otherwise, to repair at their own expense);
- to elect student self-government bodies of the dormitory and to be elected themselves;
- through the student self-government bodies of the dormitory, to participate in solving issues related to the improvement of living conditions, the organization of cultural and educational work and leisure, the work of dormitory workers, etc.;
- to apply complaints to the Director of the University Campus about the work of the service staff and living conditions that do not meet the requirements of the Rules and the standards of equipment and maintenance of dormitories;
- other rights in accordance with the current legislation of Ukraine.

#### **4.7. Dormitory residents are obligated:**

- to know and comply with the Internal Rules and Regulations and other normative acts regulating accommodation in student dormitories;
- to pay for accommodation, communal services, as well as additional paid services, used in the University dormitories, in a timely manner and in full in accordance with the terms of the residential lease agreement;
- to maintain cleanliness and order in their room and in common use areas, daily clean the rooms and the blocks they occupy, take out garbage and work in the kitchens (shift schedules in kitchens, blocks and rooms are drawn up by the head of the floor (block, room));

- to treat the dormitory property with care; use heat, electricity, gas, and water reasonably and rationally;
- to submit applications for electrical, plumbing, and other repairs of equipment and furniture in a timely manner;
- all emergency events in the University dormitory should be urgently reported to the dormitory administration, student self-government bodies of the dormitory;
- not to prevent other persons from lawfully accessing the University dormitory and/or using the shared premises, property, equipment;
- to compensate for material damages caused in accordance with current legislation of Ukraine;
- to comply with the rules of safety, fire safety requirements, sanitary standards;
- in the case of independent replacement of the lock or loss of issued keys, to ensure the availability of duplicate keys of the residential premises, in which they live, in the dormitory administration;
- to register additional electrical appliances with the dormitory director;
- to hand over bulky and valuable things, that are not used daily, in the storage room (the dormitory administration is not responsible for things not deposited);
- when leaving the room, the resident undertakes to turn off the light and all electrical appliances, as well as close the windows;
- when moving out of the dormitory, during a temporary departure for a long period (**more than 2 days**), as well as when leaving the dormitory room for the holiday period or for the period of practical training rotation, to notify the director of the dormitory in writing (indicate the address of departure and period, contact phone number); **no later than two days before the event**, to hand over personal belongings to the storage room, and the received property (in proper condition) and room keys to the dormitory director on receipt;
- after graduation or with early deprivation of the right to living in a dormitory to give back the property of the dormitory, which was in use, and rooms in proper condition and move out of the dormitory within 2 weeks.

#### **4.8. Dormitory residents are prohibited from:**

- violating the Internal Rules and Regulations;
- smoking tobacco products, electronic cigarettes or hookahs, storing or consuming alcoholic beverages, using or storing narcotic or toxic substances, being in a dormitory in a state of alcoholic, toxic or narcotic intoxication;
- keeping animals;
- independently carrying out conversion and re-planning of the dormitory premises;
- using electrical household appliances not specified in the tenancy agreement or without the written permission of the dormitory administration;
- violating the requirements for compliance with the permissible noise level in the room, in particular, creating noise, as well as turning on television, computer and audio equipment at a volume that exceeds the soundproofing of the room;
- using electric heaters and electric stoves in living rooms;
- holding mass events in the University dormitory without the written permission of the Director of the University Campus;

- redesigning or moving inventory and furniture from one room to another or taking them out of the dormitory without the permission of the dormitory director;
- carrying out electrical installation work in rooms and in the dormitory, redesigning and repairing electrical equipment;
- moving from one room in the University dormitory to another without permission.

4.9. For violations of the Internal Rules and Regulations in the University dormitories, the dormitory administration may issue the following to the resident:

- infringement notice;
- a warning.

4.10. In the case of systematic violations of the Internal Rules and Regulations in the University dormitories by a dormitory resident, the University student self-government body and/or the dormitory student self-government body may raise the issue of the resident's continued residence with the dormitory administration and/or the administration of the University Campus. The decision regarding the further residence of this student in the University dormitory is made by the Rector, taking into account proposals from the university student self-government body and/or the dormitory student self-government body, as well as the dormitory administration and/or the administration of the University Campus.

4.11. Involvement of University dormitory residents in carrying out any work related to its improvement and/or that of the adjacent territory can only occur with their consent.

4.12. Representatives of the University administration, the University Campus administration, academic and other University staff, within the scope of their official duties, have the unrestricted right to access the University dormitory at any time.

4.13. The relocation of University dormitory residents between rooms within the same dormitory or between different dormitories is carried out based on a written request from the resident and at the discretion of the Director of the University Campus.

## **5. OBLIGATIONS OF THE UNIVERSITY AND CAMPUS ADMINISTRATION**

5.1. The University administration is responsible for the proper operation and maintenance of the dormitories, compliance with the established order and rules of living in them, organization of the life of students and other residents living in the dormitory, educational, cultural and sports and health activities.

5.2. The University and dormitory administration must comply with the requirements of this Regulation, the contract for renting living space in the dormitory concluded with the resident and the norms of the current legislation of Ukraine.

5.3. The University and dormitory administration carry out direct management of the economic activity and operation of the dormitory, the organization of living and daily life of the residents of the dormitories in compliance with sanitary, ecological and fire prevention standards.

5.4. The University and dormitory administration are obliged to:

- ensure compliance with the Internal Rules and Regulations in University dormitories;

- keep the dormitory premises in proper condition in accordance with established sanitary norms and rules;
- equip the dormitories with furniture, equipment, linen and other inventory in accordance with the set standards;
- exchange bed linen in accordance with sanitary standards;
- provide the dormitory residents with the necessary equipment, inventory, tools and materials for maintenance and cleaning of the dormitory and the surrounding area (provided the residents give their consent to perform such work);
- take measures to protect the material values of the dormitory and the material values of the dormitory residents;
- timely organize the repair of the dormitory, inventory, equipment, maintain the territory and green areas in good condition;
- implement measures to improve living conditions in the dormitory, take timely measures to implement the proposals of the dormitory residents, inform them about the decisions made;
- provide dormitory residents with the necessary household services, allocate premises in the dormitory for educational activities, independent study, cultural and sports events;
- staff the dormitory with service personnel in the established manner;
- assist the student self-government bodies of the dormitory in solving the issues of living and recreation of the students living in the dormitory;
- inform students about decisions concerning their residence and daily life;
- provide the necessary lighting and thermal regimen in all rooms in accordance with the established standards of comfort;
- ensure timely financing of the maintenance of dormitories.

5.5. The University administration together with the bodies of student self-government and the Primary trade union organization of students consider contradictions and possible conflict situations.

5.6. The Rector of the University appoints the head of the dormitory.

5.7. The head of the dormitory is obliged to:

- settle in a dormitory on the basis of a warrant issued by the settlement commission in the presence of a receipt for accommodation payment for the year and a concluded lease agreement for residential premises in the University dormitory, as well as after passing a mandatory preventive medical examination in accordance with the requirements of Article 21 of the Law of Ukraine “On the protection of the population from infectious diseases” and the corresponding indication of this in the agreement;
- provide residents with the necessary equipment and inventory in accordance with the current legislation of Ukraine;
- submit proposals aimed at improving the living conditions of the dormitory residents to the Director of the University Campus;
- ensure cleanliness and order in the dormitory and its territory, as well as compliance with the Internal Rules and Regulations in University dormitories, safety equipment and fire safety rules;
- inform the Director of the University Campus on a monthly basis about the availability of free places in the dormitory and detected violations of the Internal Rules and Regulations in the University dormitories.

## 6. DORMITORY STUDENT SELF-GOVERNMENT BODIES

- 6.1. The Student Council of the dormitory is the body of student self-government in the dormitory.
- 6.2. The members of the Student Council of the dormitory are: the Chairman and Deputy Chairman of the Student Council of the dormitory, the Secretary of the Student Council of the dormitory and the heads of the dormitory floors.
- 6.3. In each room and block of the dormitory, a head person is elected, who is approved by the Student Council of the dormitory.
- 6.4. The instructions of the head of the room (block) or floor are directed to compliance with the Internal Rules and Regulations in the University dormitories, sanitary standards, safety and fire safety rules in the dormitory, which are **mandatory for all residents of the room (block) or floor**.
- 6.5. The Chairman of the Student Council, the Secretary of the Student Council and the Deputy Chairman of the Student Council are elected from among the members of the Student Council by direct secret ballot at its first meeting for a term of 1 year. The Chairman of the Student Council of the dormitory may hold office for no more than two terms.
- 6.6. Dormitory floor heads are elected by direct secret ballot among the dormitory residents.
- 6.7. The coordinator of educational activities in all University dormitories is the Director of the University Campus.
- 6.8. Other issues of activity of the student self-government bodies are regulated by local acts of the student self-government bodies of the University.

## 7. PROPERTY AND COSTS OF THE DORMITORY

- 7.1. Dormitories of the University are maintained at the expense of budget funds, as well as at the expense of income from residents for renting living space in the University dormitory.
- 7.2. Each dormitory room must be equipped with bedside tables, a table, chairs, cupboards for linen and food products.
- 7.3. Dormitory residents must provide themselves with bed linen. Bed linen should be changed in accordance with sanitary standards, but not less than once every 10 days.
- 7.4. Kitchens, utility rooms, isolation rooms, recreation rooms, and reading halls must be equipped with the necessary equipment in each dormitory.
- 7.5. Responsibility for the preservation of the property of the dormitory is entrusted to the head of the dormitory, the linen-keeper, the head of the cloakroom.

## 8. CONTROL, INSPECTION AND REVISION OF DORMITORY ACTIVITIES

- 8.1. The control over the preservation of dormitory property is carried out by a permanent commission, which is created by order of the Rector of the University.
- 8.2. Monitoring of residents' compliance with the Internal Rules and Regulations in the University dormitories is carried out by the Director of the Student Campus, deans of faculties, directors of institutes, employees of the University Campus, the trade union committee, tutors of academic groups, the student self-government body of the University, and the student self-government body of the dormitory.

## 9. REORGANIZATION OF DORMITORIES

9.1. If it is necessary to use the premises of the dormitories in the educational process, according to the decision of the University administration agreed with the authorized management body of the University, they can be reorganized into educational buildings, academic clinics and other premises.

## 10. FINAL PROVISIONS

10.1. These Regulations are approved by the Academic Board of the University and are put into effect by order of the Rector of the University in agreement with the student self-government body of the University.

10.2. Changes, additions and clarifications to these Regulations are made and approved in the same order as the Regulations themselves.

10.3. To consider that the Regulations on student dormitories of I. Horbachevsky Ternopil National Medical University approved by the protocol of the Academic Board No. 15 of November 26, 2019 and put into effect by the Rector's order No. 681 of November 27, 2019 has expired.

## 11. SUPPLEMENTS

11.1. Supplement No. 1 – Lease agreement for accommodation in a dormitory of I. Horbachevsky Ternopil National Medical University with Addendum No. 1 – “Transfer and Acceptance Act”.

Director  
of the University Campus \_\_\_\_\_ «\_\_», 20\_\_  
(Signature) (Full name)

### AGREED:

Head  
of the Student Parliament \_\_\_\_\_ «\_\_», 20\_\_  
(Signature) (Full name)

Head  
of the Legal Affairs Department \_\_\_\_\_ «\_\_», 20\_\_  
(Signature) (Full name)



Supplement No 1. to the Regulations  
on the use of student dormitories  
of I. Horbachevsky Ternopil National  
Medical University

LEASE AGREEMENT № \_\_\_\_\_  
for accommodation in the dormitory  
of I. Horbachevsky Ternopil National Medical University

Ternopil

\_\_\_\_\_ “\_\_\_”, 20\_\_

**I. Horbachevsky Ternopil National Medical University**, hereinafter referred to as “**University**”, represented by the Campus Director \_\_\_\_\_, acting on the grounds of Rector’s order on one side, and:

\_\_\_\_\_  
(full name of person obtaining education at the University)

\_\_\_\_\_  
(faculty, year of study, group number, country)  
(hereinafter referred to as “**Resident**”) on the other side, and together referred to as the “**Parties**”, agreed to the following:

**SECTION 1. Subject of the Agreement**

- 1.1. University leases and Resident accepts a fixed-period paid use of a part of habitable premises, namely: bed in a room № \_\_\_\_, block № \_\_\_\_, student dormitory № \_\_\_\_, which is on the balance of the University and is situated on \_\_\_\_\_ Street, Ternopil.
- 1.2. The University also gives the right to use dormitory inventory, property and other equipment located in the room and outside, which the Resident will use for the period of renting (lease) accommodation in the University.
- 1.3. For accommodation in a dormitory the Resident pays:
  - in advance for the entire period of residence in the amount of \_\_\_\_ UAH hryvnia and \_\_\_\_ kopiika.  
(\_\_\_\_\_)
  - monthly until the 25th of the current month in the amount of \_\_\_\_ UAH hryvnia and \_\_\_\_ kopiika,  
(\_\_\_\_\_)
  - monthly until the 10th day of the month following the reporting month according to the calculation
- 1.4. The amount of payment for the use of room in the University dormitory (hereinafter – **living in the University dormitory**) is set by order of the Rector of the University on the basis of the calculation of the estimated cost of services.
- 1.5. The amount of the fee for living in the University dormitory may be changed unilaterally in case of changes in the costs of maintaining the dormitory in accordance with the order of the Rector without making changes to this Agreement.
- 1.6. The orders of the Rector of the University on the amount of payment for accommodation in the University dormitory are posted on the official website of the University: [www.tdmu.edu.ua](http://www.tdmu.edu.ua), as well as on the bulletin board of the University dormitories.

**SECTION 2. The Procedure of handing over room and room property**

- 2.1. The property is leased by the University and accepted by the Resident only after signing the Agreement by both sides.
- 2.2. The property is considered to be handed over for use from the moment of signing the Acceptance-Transfer Act (supplement No 1 to this agreement) and receiving the room keys by the Resident.

**SECTION 3. Term of the Agreement**

- 3.1. Agreement comes into force from the moment of signing it by both sides and is valid **till** \_\_\_\_\_ “\_\_\_” : **20\_\_**, and in the part for paying for the caused damages – until the full compensation of such losses by the Resident to the University, as well as the fulfilment of other unfulfilled obligations of the Parties under the Agreement.
- 3.2. **The Agreement is early terminated:**
  - 3.2.1. In case of termination of legal relations between the University and the person obtaining higher education (Resident), which is supported by the order of the Rector of the University.

- 3.2.2. In case of violation by the Resident of the passport and visa regime, current legislation of Ukraine, Internal Rules and Regulations in the University dormitories, Regulations on the use of University dormitories, fire safety rules, other safety rules, other local regulations of the University and this Agreement.
- 3.2.3. In case of giving academic break to the Resident.
- 3.2.4. In case of disagreement of the Resident with the change of the cost of living in the dormitory of the University.
- 3.2.5. In case of refusal to pass the obligatory preventive medical examination in accordance with the requirements of Article 21 of the Law of Ukraine “On protection of the population from infectious diseases”.
- 3.2.6. In case of opposition to the lease of the free bed of the dormitory room to another person.
- 3.2.7. In case of committing an administrative offense in the University dormitory.
- 3.2.8. In the case of a criminal offense committed by a Resident, as proved by a court conviction in the manner prescribed by law.
- 3.2.9. If the Resident does not actually live in the provided bed in the room **for more than two months in a row**, which is evidenced by a written act drawn up by the University Campus administration together with representatives of the University student government and/or student dormitory self-government bodies.
- 3.2.10. If the Resident uses the provided property for other purposes or violates the rights and interests of the third parties.
- 3.2.11. Early termination of the lease agreement at the initiative of the dormitory Resident is carried out after his/her personal written application two weeks before the day of eviction. The day of eviction on the initiative of the dormitory Resident in this Agreement should be understood as the last calendar day of the month in which the application for the early termination of the Agreement on the initiative of the dormitory Resident is written.
- 3.2.12. In case of unauthorized leave from the dormitory without a written warning of the dormitory administration about the early termination of the lease agreement – the funds paid in advance for accommodation are not returned to the Resident.

## **SECTION 4. Rights and responsibilities of the parties**

### **4.1. The University has the rights:**

- 4.1.1. To require the Resident to comply with the terms of this Agreement, the Regulations on the use of University dormitories, Internal Rules and Regulations in the University dormitories, compliance with other applicable regulations and laws of Ukraine related to the Resident’s living in the University dormitory.
- 4.1.2. To prematurely terminate (cancel) the agreement unilaterally in case of violation by the Resident of the dormitory of the terms of this Agreement, Internal Rules and Regulations in the dormitories of the University, the current legislation of Ukraine, which defines the responsibilities of the Resident as a tenant.
- 4.1.3. To establish the cost of living during the duration of agreement in accordance with the annual calculation of the cost of living in a hostel. Within one month before the expiration of the Agreement to adjust the cost of living in accordance with the actual consumption of utilities and energy and changes in tariffs for utilities and energy within the limits set by the order of Ministry of Education and Science of Ukraine, Ministry of Finance of Ukraine, Ministry of Health of Ukraine from 28.03.2011 №284 / 423 / 173 “On the establishment of the maximum amount of payment for accommodation in student dormitories of higher educational institutions of state and communal ownership”.
- 4.1.4. To make an act about the material damage caused by the Resident of the dormitory to the property or inventory which are on the balance of the University and to receive compensation for such damages in accordance with the current legislation of Ukraine.
- 4.1.5. To make an act together with the representatives of the student self-government bodies of the University and / or the student self-government bodies of the dormitory to certify the fact of non-residence in the dormitory of the Resident for more than two months in a row.
- 4.1.6. To defer for the Resident the payment for accommodation in a dormitory if submission of the application is done according to the paragraph of 4.4.17. of 4.4. of this Agreement.
- 4.1.7. Other rights provided by the Statute of the University, the Regulations on the use of dormitories of the University, Internal Rules and Regulations in the dormitories of the University and the current legislation of Ukraine in the field of education.

### **4.2. The Resident has the rights:**

- 4.2.1. To know their rights and demand the fulfilment of obligations by the University, defined by this Agreement, as well as the Regulations on the use of dormitories of the University, Internal Rules and Regulations in the dormitories of the University.
- 4.2.2. To use on equal terms with other residents living space, premises for educational, household and sanitary purposes, premises for recreation and sports, etc., as well as the equipment, household appliances and other equipment installed in the dormitory in accordance with their functional purpose.
- 4.2.3. To arrange and prepare a liability insurance contract.
- 4.2.4. The Resident of the dormitory has other rights provided by the Regulations on the use of dormitories of the University, the Rules of Internal Procedures in the dormitories of the University.

### **4.3. Responsibilities of the University:**

- 4.3.1. To provide for the period of validity of the Agreement to the Resident for temporary residence a living space: a bed in a room of the University dormitory.
- 4.3.2. Provide living conditions in the dormitory, hard and soft inventory according to the act of acceptance-transfer (Appendix 1), supply water, electricity, and heat.
- 4.3.3. In case of emergencies, take immediate measures to eliminate their consequences. If the damage occurred through the fault of the Resident or visitors who came to visit Resident – the elimination of the consequences is carried out at the expense of the Resident. Repairs of common areas and utilities are carried out in accordance with the repair plan for the current year.
- 4.3.4. To instruct and acquaint the Resident (with the personal signature acknowledgment) with the Internal Rules and Regulations in the dormitories of the University, fire safety rules, rules of operation of electrical appliances and household radio equipment, rules of use of electrical and gas equipment, rules of use of elevators.
- 4.3.5. Provide an entry pass to enter the University dormitory.

#### **4.4. Responsibilities of the dormitory Resident:**

- 4.4.1. To know and comply with the Internal Rules and Regulations in student dormitories of the University, the Regulations on the use of dormitories of the University and other regulations governing living in student dormitories.
- 4.4.2. Timely and in full in accordance with the terms of this Agreement to pay for accommodation, utilities, as well as additional paid services that the Resident uses in the University dormitory.
- 4.4.3. To maintain cleanliness and order in his/her room and in common areas, daily clean the living rooms and blocks he/she occupies, take out the garbage and take turns in the kitchen cleaning (schedules of shifts in kitchens, blocks and rooms are made by the head of the floor (block, room)).
- 4.4.4. To take care of the dormitory property, use heat, electricity, gas and water economically and rationally.
- 4.4.5. To apply in a timely manner for repairs of electrical, plumbing, other equipment and furniture.
- 4.4.6. All emergency events in the University dormitory should be immediately reported to the dormitory administration, student self-government bodies of the dormitory.
- 4.4.7. Do not interfere in the lawful access to the University dormitory and / or use of premises, property, equipment that are in common use, of other persons.
- 4.4.8. To compensate the caused material damages according to the current legislation of Ukraine.
- 4.4.9. To adhere to safety rules, fire safety requirements, sanitary norms.
- 4.4.10. In case of self-replacement of the lock or loss of the issued keys - to provide a duplicate of keys from the premises in which they live, to the administration of a dormitory.
- 4.4.11. To register additional electrical appliances with the dormitory director.
- 4.4.12. To hand over bulky and valuable things in the storage room, which are not used every day (for things not put into storage, the administration of the dormitory is not responsible).
- 4.4.13. When leaving the room, to turn off the lights and all electrical appliances, and close the windows.
- 4.4.14. In case of eviction from the dormitory, during a temporary departure for a long period (**more than 2 days**), as well as when leaving the dormitory room for vacation or internship - to notify the dormitory director in writing (indicate departure address and period, contact phone number); **no later than two days before the event**, to hand over personal belongings in the storage room, and the received property (in proper condition) and room keys - to the director of the dormitory on written receipt.
- 4.4.15. After graduation or early deprivation of the right to live in a dormitory - to hand over the property of the dormitory that was in use (according to the act of acceptance- transfer, defined in Supplement 1 to this Agreement) and the room in good condition and move out of the dormitory within 2 weeks.
- 4.4.16. To use a bed in the room, property, places of common use exclusively for direct purpose and on equal rights with other inhabitants.
- 4.4.17. To inform the administration of the University Campus about the existence of objective reasons for the impossibility to pay for accommodation in the dormitory within the terms specified in this Agreement. In this case, on the basis of his/her application addressed to the Rector, the Resident may be provided with instalments for payments for accommodation in the dormitory by concluding (signing) an annex to this Agreement.
- 4.4.18. To be instructed and follow the rules of fire safety, rules of operation of electrical appliances, household radio equipment, rules of use of electrical and gas equipment, rules of use of elevators.
- 4.4.19. To enter the dormitory upon presentation of an entry pass established by the administration of the University.
- 4.4.20. To submit a dormitory residence order to the dormitory director in case of expiration of this Agreement or its termination or in case of eviction from the dormitory.
- 4.4.21. When inviting a visitor to the dormitory, to meet them in person and leave personal entry pass to the entrance duty employee. A Resident of the University dormitory is responsible for the timely exit of visitors from the dormitory and their compliance with Internal Rules and Regulations in the University dormitories. The Resident is obliged to personally escort the visitor to the exit from the University dormitory and pick up his / her entry pass. Visitors have the right to stay in the University dormitory from 8:00 to 22:00.
- 4.4.22. To provide free access to the room of representatives of the University administration, University Campus, representatives of student self-government bodies of the University, representatives of student self-government bodies of the University dormitory, if they enter the room of the Resident only while performing their work duties, or in case of other force majeure or emergency situations in the University dormitory.

- 4.4.23. To use energy-saving light bulbs in rooms.
- 4.4.24. Perform other duties provided by the Regulations on the use of dormitories of the University, Internal Rules and Regulations in the dormitories of the University.

#### **4.5. The Resident of the dormitory is prohibited:**

- 4.5.1. To violate Internal Rules and Regulations in the University dormitories and the Regulations on the use of University dormitories.
- 4.5.2. Smoking tobacco, e-cigarettes or hookahs, storing or consuming alcohol, using or storing drugs or toxic substances, being in a dormitory in a state of alcohol, toxic or drug intoxication.
- 4.5.3. To keep animals.
- 4.5.4. To independently re-equip and re-plan the premises of the University dormitory.
- 4.5.5. To store, use electrical appliances that are not provided by design standards, except for the refrigerator and laptop.
- 4.5.6. To violate the requirements for compliance with the permissible level of noise in the room, including making noise, as well as turn on TV, computer and audio equipment at a volume that exceeds the sound insulation of the room.
- 4.5.7. To use electric heaters and electric stoves in living rooms;
- 4.5.8. To hold mass events in the dormitory of the University without the written permission of the director of the University Campus.
- 4.5.9. To re-design or move inventory and furniture from one room to another or take them out of the dormitory without the permission of the dormitory manager;
- 4.5.10. To carry out electrical work in the rooms and in the dormitory, re-design and repair electrical equipment.
- 4.5.11. To arbitrarily move from one room in the University dormitory to another.
- 4.5.12. To take any action that endangers the life and health of people, or may lead to damage to property, inventory and equipment of the University dormitory.
- 4.5.13. To keep visitors after 22.00 in the University dormitory.
- 4.5.14. To put on walls of rooms (both common use rooms and living rooms) posters, photos, to draw on walls with spray paint.
- 4.5.15. To give the entry pass into the University dormitory to other persons, including visitors.

### **SECTION 5. Responsibilities of the Parties**

- 5.1. For non-compliance with the terms of the Agreement, the Parties shall be liable under this Agreement and the current legislation of Ukraine.
- 5.2. For violation of the terms of this Agreement, including the cases provided in paragraph 3.2. of this Agreement, the University has the right to unilaterally stop (terminate) this Agreement without providing other accommodation (room, bed in a room) and (or) refuse to enter into a lease agreement for accommodation (room, bed in a room) in the University dormitory in the next period (academic year).
- 5.3. In case the Resident incurs material damage to the University, in particular due to damage and/or destruction of the living space provided to the Resident, common areas of the University dormitory, soft or hard inventory, equipment or other property on the University balance sheet, or material losses to the third parties - the Resident is obliged to reimburse them in full in accordance with current legislation of Ukraine.
- 5.4. Compensation does not deprive the University of the right to apply paragraph 5.2. of the Agreement.

### **SECTION 6. Additional regulations**

- 6.1. The following shall have the right to inspect the Parties' compliance with the terms of this Agreement: dormitory director, the director of the University Campus or their authorized persons, the management of the faculty (institute), representatives of the student self-government bodies of the University and / or student self-government bodies of the dormitory.
- 6.2. Early termination of the Agreement, provided for in clause 3.2. of this Agreement, means the loss of the right to live in a student dormitory. In case of early termination of the Agreement, the Resident of the dormitory is obliged to vacate the room within 2 weeks and return the accepted property and inventory in proper condition.
- 6.3. A Resident who fulfils all obligations under this Agreement has the pre-emptive right to enter into a new Lease Agreement in a dormitory of the University for a new term (subject to the continued existence of legal relations, such as studying at the University).
- 6.4. By signing this Agreement, the Resident certifies that he/ she is familiar with the rights and obligations of the Resident of the University dormitory, the amounts and terms of payment for accommodation, as well as all other terms of the Agreement.
- 6.5. By signing this Agreement, the Resident grants the right to use his/her personal data within the limits set by the current legislation of Ukraine, the Statute and other local acts of the University.
- 6.6. All legal relations between the Parties, which are not regulated by this Agreement, are regulated by the current legislation of Ukraine.
- 6.7. Amendments and additions to this Agreement shall be made through agreement between the Parties by concluding an Annex to the Agreement in writing.

6.8. The Agreement is made in 2 copies – one for each of the Parties, which have the same legal force.

**SECTION 7. Signatures of the parties, legal addresses and other requisites**

**“UNIVERSITY”**

**I. Horbachevsky Ternopil National Medical University**  
1 Maidan Voli, Ternopil  
Payment recipient:  
I. Horbachevsky Ternopil National Medical University  
Bank: State Treasury Service of Ukraine in Kyiv city  
UA038201720313271003202004491  
CODE 02010830  
ITN 020108319187

**“RESIDENT”**

Full name (surname, given names):  
\_\_\_\_\_  
Passport series: \_\_\_\_\_ and number: \_\_\_\_\_  
Issued by \_\_\_\_\_  
on \_\_\_\_\_  
Address of the permanent registration (residence):  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_(postal index, region, district, city, village, street, house, apartment)  
\_\_\_\_\_  
(signature) (surname and initials)

**Director  
of the University Campus**

\_\_\_\_\_ «\_\_», 20\_\_

I am acquainted with the Internal Rules and Regulations in the University dormitories, the Regulations on the use of the University dormitories, fire safety rules, the rules of use of electrical and gas equipment, the rules of use of elevators, the instructions were provided to me, I undertake to comply.

**Resident** \_\_\_\_\_

Addendum №1  
as of \_\_\_\_\_ «\_\_», 20\_\_  
to the Agreement \_\_\_\_\_ for accommodation in the dormitory  
of I. Horbachevsky Ternopil National Medical University  
as of \_\_\_\_\_ «\_\_», 20\_\_

**TRANSFER AND ACCEPTANCE ACT  
OF THE ROOM (BLOCK) PROPERTY, FURNITURE and BED SETS**

**TERNOPIL**

\_\_\_\_\_ «\_\_», 20\_\_

I. Horbachevsky Ternopil National Medical University (hereinafter – The University), represented by the Campus Director \_\_\_\_\_, who, under the Rector's order, passes the right to use, and the Resident \_\_\_\_\_ accepts:

Room property				Utility room property			
№	Name	Number	Condition (satisfactory/new/other)	№	Name	Number	Condition (satisfactory/new/other)
1	General room condition (walls, floor, ceiling, plasterwork, whitewashing, painting)			1	Ironing board		
2	Bed			2	Table		
3	Nightstand			3	Electric iron		
4	Bookshelf			4	Rubber mat		
5	Flower shelf			5	Lamp		
6	Table			6	Switch		
7	Chair			7	Socket		
8	Curtain rail			8	Window		
9	Wardrobe			9	Door with a lock		
10	Mirror			<b>Kitchen property</b>			
11	Desk lamp			1	Gas stove		
12	Window			2	Washbasins		
13	Door with a lock			3	Mixer tap		
14	Lamp			4	Trash can		
15	Sockets			5	Gas alarm		
16	Switch			6	Table		
17	Duvet			7	Chairs		
18	Pillow			8	Window		
19	Duvet cover			9	Door		
20	Bed sheet			10	Lamp		
21	Pillow case			11	Switch		
22	Bed spread			12	Socket		
23	Mattress			<b>Corridor and hallway property</b>			
24	Mattress cover			1	Switch		
25	Towel			2	Sockets		
26	Curtains			3	Lamps		
27	Carpet			4	Fire-fighting equipment		
<b>Block property</b>				5	Electrical panel		
1	Washbasin			6	Fire alarm		
2	Mixer tap			7	Balcony door		
3	Mirror			8	Window		
4	Toilet with a lid			<b>Stairwell property</b>			
5	Toilet brush			1	Elevator		
6	Trash can			2	Windows		
7	Bath			3	Lamps		
8	Curtain rail with a curtain			<b>Miscellaneous</b>			
9	Mixer tap with a grid			1			
10	Lamp			2			

<b>11</b>	Door with a lock			<b>3</b>			
<b>12</b>	Switch			<b>4</b>			

1. In the event that the administration of the University Campus establishes the fact of causing material damage (property damage) to the property of the University located in *a room, blocks, living room, in the kitchen, corridor, hallway or stairwell of the dormitory*, the requirements of the Agreement regarding full financial responsibility for the assignment of material losses of the University shall apply to him/her.
2. In the event that it is impossible for the Campus administration to establish which resident of the dormitory caused property damage to the University, which is located in:
  - *dormitory room* – the residents of the dormitory room are jointly and severally liable for property damage caused to the University;
  - *dormitory blocks* – the residents of the dormitory block are jointly and severally liable for property damage caused to the University.
  - *utility room; kitchen; corridor of the dormitory* – the residents of the corresponding wing of the corresponding floor of the dormitory are jointly and severally liable for property damage caused to the University.
3. In case of eviction of the Resident from the dormitory room, the other roommates of their room are obliged to sign the Resident's transfer and acceptance act for the fact that there are no claims of a property nature regarding the fact that the Resident damaged the property of the University during his/her stay in the dormitory and did not compensate for the property damage caused.

**Director of the University Campus** \_\_\_\_\_ **Resident** \_\_\_\_\_

(Signature)





Addendum №1  
as of \_\_\_\_\_ «\_\_\_», 20\_\_  
to the Agreement \_\_\_\_\_ for accommodation in the dormitory  
of I. Horbachevsky Ternopil National Medical University  
as of \_\_\_\_\_ «\_\_\_», 20\_\_

**TRANSFER AND ACCEPTANCE ACT  
OF THE ROOM (BLOCK) PROPERTY, FURNITURE and BED SETS**

**TERNOPIL**

\_\_\_\_\_ «\_\_\_», 20\_\_

I. Horbachevsky Ternopil National Medical University (hereinafter – The University), represented by the Campus Director Yuri Balaban who, under the Rector’s order № 04/3264 as of 18.09.2020, passes the right to use, and the resident \_\_\_\_\_ accepts:

ROOM (BLOCK) PROPERTY				FURNITURE BED SETS			
#	NAME	NUMBER	Condition (satisfactory/ new/other)	#	NAME	NUMBER	Condition (satisfactory/ new/other)
1	General room condition (walls, floor, ceiling, plasterwork, whitewashing, painting)			<b>FURNITURE</b>			
<b>ELEKTRICAL APPLIANCES</b>				1	Bed		
1	Lamp			2	Cupboard		
2	Switch			3	Chair		
3	Socket			<b>BED SETS</b>			
<b>ROOM (BLOCK) PLUMBING</b>				1	Blanket		
1	Sink			2	Pillow		
2	Toilet bowl			3	Pillow case		
3	Washbasin			4	Bed sheet		
4	Mixer tap			5	Bed spread		
<b>OTHER ROOM (BLOCK) PROPERTY</b>				6	Mattress		
1	Lock			7	Mattress cover		
2	Door			8	Towel		
3	Window			9	Curtain		
4	Curtain rail			<b>OTHER</b>			
5	Dining table			1			
6	Desk			2			
7	Wardrobe			3			
8	Book shelf			4			

**University:**

University Campus Director Yuri Balaban

\_\_\_\_\_

(Signature)

Storekeeper \_\_\_\_\_

(Full name)

\_\_\_\_\_

(Signature)

Linen-keeper \_\_\_\_\_

(Full name)

\_\_\_\_\_

(Signature)

**Resident:**

\_\_\_\_\_

(Full name)

\_\_\_\_\_

(Signature)